

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX France / SUISSE



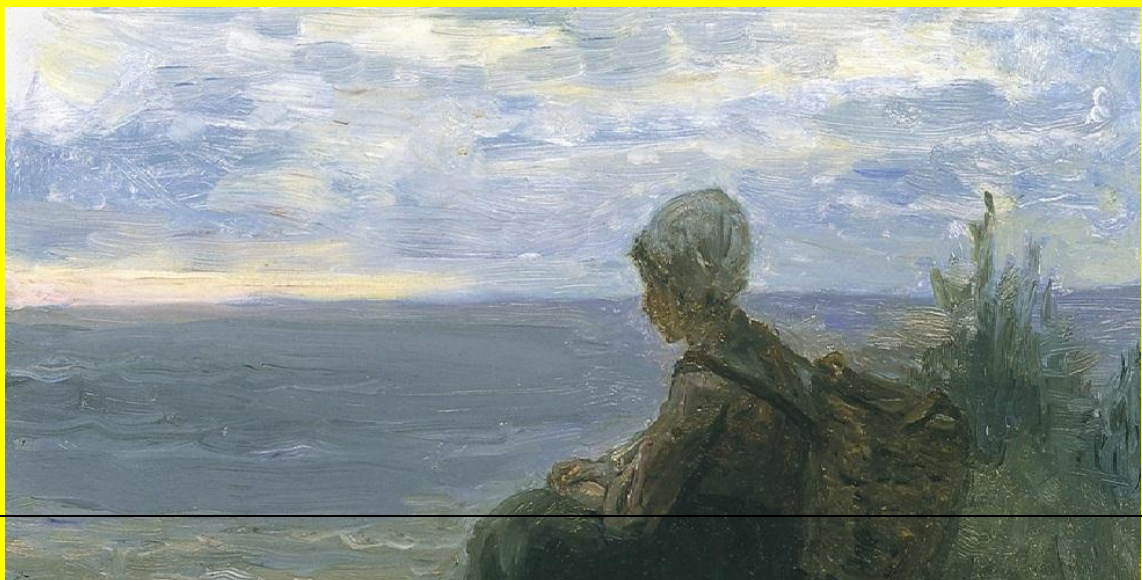
POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXION ET
PARTAGE !

Laura Bolli Iribarren * Argentina
MI CAMINO, PAZ

Te busco.
Entre los sonidos del silencio y mi paz interior, busco paz en el mundo.
Me guían el camino de senderos verdes y cielos celestes.
Necesito ver el mar...qué la tormenta se asoma, con niños, mujeres,
hombres, refugiados, hambre, guerra, violencia.
Quiero calma, paz, amor, reconciliación, esperanzas.
Te busco y mi camino es el camino de paz, allá voy.
Entre sonidos de siléncios.
¿Dónde estás?
¿Se vuelan mis sueños?
El mar plácido me saluda, me sonríe,
el viento de la tarde me refresca,
da paso a las estrellas,
ellas se encuentran.
La lluvia, el sol, les hacen un guiño.
PAZ.
Tú llegaste en un vuelo rasante de paloma,
vuelo en plumaje nuevo.
Te miro...
Creo que hasta me sientes...
¡OH Dios, qué así sea!
Ese sueño de amor, de unión, de calma, no sea un sueño.
Con sólo luces de estrellas y mar.
Las guerras desaparezcan y se lleven la violencia,
los refugiados regresen a sus hogares,
las tormentas y hurricanes cesen, la naturaleza nos habla.
Nosotros, los humanos, somos responsables.
Que la LUZ, el AMOR, la ESPERANZA,
Que el poeta lleva en versos que del alma salen, lleguen.
¡PAZ PARA LA HUMANIDAD!
¡SE HAGA REALIDAD!

Laura Bolli Iribarren, Argentine

MON CHEMIN, LA PAIX



Je te cherche.
Entre les sons du silence et ma paix intérieure, je cherche la paix dans le monde.

Le chemin des sentiers verdoyants et du ciel bleu me guide.
J'ai besoin de voir la mer... là où la tempête approche, avec les enfants, les femmes, les hommes, les réfugiés, la faim, la guerre, la violence.
Je veux le calme, la paix, l'amour, la réconciliation, l'espoir.
Je te cherche et mon chemin est celui de la paix, j'y vais.

Entre les sons du silence.
Où es-tu ?
Mes rêves s'envolent-ils ?
La mer paisible m'accueille, me sourit,
le vent du soir me rafraîchit,
laisse place aux étoiles,
elles se rencontrent.
La pluie, le soleil, leur font un clin d'œil.
PAIX.

Tu es arrivé du vol bas d'une colombe,
je vole dans un nouveau plumage.
Je te regarde...
Je crois même que tu me sens...
Oh mon Dieu, qu'il en soit ainsi !
Ce rêve d'amour, d'union, de calme, n'est peut-être pas un rêve.
Avec seulement la lumière des étoiles et de la mer.
Que les guerres disparaissent et que la violence soit balayée,
que les réfugiés retournent chez eux,
que les tempêtes et les ouragans cessent, la nature nous parle.
Nous, les humains, sommes responsables.
Que la LUMIÈRE, l'AMOUR, l'ESPOIR,
que le poète porte dans ses vers venus de l'âme, arrivent.
PAIX POUR L'HUMANITÉ !
QU'ELLE SE RÉALISE !

LAURA BOLLI IRIBARREN, ARGENTINA

MY PATH, PEACE

I seek you.
Between the sounds of silence and my inner peace,
I seek peace in the world.
The path of green trails and blue skies guides me.
I need to see the sea...
Where the storm approaches,
with children, women, men, refugees, hunger, war, violence.
I want calm, peace, love, reconciliation, hope.
I seek you and my path is that of peace,
I go there.
Between the sounds of silence.
Where are you? Are my dreams flying away?

The peaceful sea welcomes me,
smiles at me, the evening wind refreshes me,
makes room for the stars, they meet.
The rain, the sun, winks at them.

PEACE.

You arrived with the low flight of a dove,
I fly in new plumage. I look at you...
I even think you feel me...
Oh my God, may it be so!
This dream of love,
of union, of calm,
is perhaps not a dream.
With only the light of the stars and the sea.
May wars disappear and violence be swept away,
may refugees return home,
may storms and hurricanes cease, nature speaks to us.
We humans are responsible.
May the LIGHT, the LOVE, the HOPE,
which the poet carries in his verses from the soul, arrive.
PEACE FOR HUMANITY! MAY IT COME TRUE!

LAURA BOLLI IRIBARREN, ARGENTINA

MEU CAMINHO, PAZ

Eu te busco.
Entre os sons do silêncio e minha paz interior,
busco a paz no mundo.
O caminho de trilhas verdes e céus azuis me guia.
Preciso ver o mar...
onde a tempestade se aproxima,
com crianças, mulheres, homens, refugiados,
fome, guerra, violência.
Eu quero calma, paz,
amor, reconciliação, esperança.
Eu te busco e meu caminho é o da paz,
eu vou para lá.
Entre os sons do silêncio.
Onde você está?
Meus sonhos estão voando para longe?
O mar tranquilo me acolhe,
sorri para mim,
o vento da tarde me refresca,
abre espaço para as estrelas,
elas se encontram.
A chuva, o sol, pisca para elas.
PAZ.
Você chegou com o voo baixo de uma pomba,
Eu voo em nova plumagem.

Eu olho para você...
Eu até acho que você me sente...
Oh meu Deus, que assim seja!
Este sonho de amor, de união, de calma,
talvez não seja um sonho.
Com apenas a luz das estrelas e do mar.
Que as guerras desapareçam e a violência seja varrida,
que os refugiados voltem para casa,
que as tempestades e os furacões cessem,
a natureza fala conosco.
Nós, humanos, somos responsáveis.
Que a LUZ, o AMOR, a ESPERANÇA,
que o poeta carrega em seus versos da alma, cheguem.
PAZ PARA A HUMANIDADE! QUE SE REALIZE!



Лаура Болли Ирибаррен, Аргентина

МОЙ ПУТЬ, МИР

Я ищу тебя.
Между звуками тишины и моим внутренним
покоем я ищу мир в мире.
Меня ведёт тропа зелёных троп и голубого неба.
Мне нужно увидеть море...
где приближается шторм, с детьми, женщинами,
мужчинами, беженцами, голодом,
войной, насилием.
Я хочу спокойствия, мира, любви,
примирения, надежды.
Я ищу тебя, и мой путь — путь мира, я иду туда.
Между звуками тишины.
Где ты?
Мои мечты улетают?
Мирное море встречает меня,
улыбается мне, вечерний ветер освежает меня,
расчищая место для звёзд, они встречаются.
Дождь, солнце подмигивают им.
МИР.
Ты прилетела низким полётом голубя,
я лечу в новом оперении.
Я смотрю на тебя...
Мне даже кажется,
что ты меня чувствуешь...
Боже мой, да будет так!
Эта мечта о любви, о союзе,
о спокойствии, возможно, и не сон.
Только свет звёзд и моря.
Пусть войны исчезнут, а насилие будет сметено,
пусть беженцы вернутся домой,

пусть утихнут бури и ураганы,
природа говорит с нами.

Мы, люди, в ответе.

Да придут СВЕТОТ, ЛЮБОВЬ, НАДЕЖДА,
которые поэт несёт в своих стихах из души.
МИР ЧЕЛОВЕЧЕСТВУ! ДА СБУДУТСЯ ЭТО!